

Protak

Compositus, zusammengemacht, wollgesezt. geziert.
vkup sloshén ali spraulen, dobru postávlén, ozíran,
políshpan. Item from, eingezogen. brumèn, kroták.

krotak

Lenis, lind, sanft zugreifen vnd anrühren,
lieblich, milt. mehàk, krotàk, lubefnìv,
priéten gládek, ali gladàk, sladàk, vsmílen,
dobrútliv.

Protak

Oleum,

oleo tranquillior. fridlich vnd sanftmütig.
mýren inu krotak.

krotak

Pacificus, fridsam. mýren, ali myràn pokóyen,
myr lubeòzh, tih, krotàk.

krotak

Quietus, ruhig. pokóyn, mýren, tih, kroták.

HIPOLIT: Dict. I

, 539

protak

Honestus, Ehrlich, Ehrsam, löblich, züchtig,
schön, wolgestaltet. póften, brúmen, hvále
vréjden, krotàk, zhéden, dóbru stáltan, lejp,
snáshen.

proték

Cicuro, sam macku. protku fluriti,
okrotiti, domierhiti, perwaditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 95

4

protak

Aequanimis, geduldig, gleichmüthig. potereshliu,
enakovólen, proták, pohléven

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

Protak

Cicur, sam, heimisk. Protak, domáxl,
perwájen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 95

protak

Indulgers, mild, willfährig, dem man vill
nahlassen. protak, volän, fanäshtliu,
preglédliu, fashónliu, persisistliu,
fanefseórh, persusxheórh.

HIPOLIT: Dict. I , 297

protak

Manfredio, xam werden. Protak pro
stati, ali ratati.

HIPOLIT: Dict. I, 358

protak

Manfresco, xam vud sauft werden. protak
inu pohleven perhájati. se vproti'ti,
vtoláshiti, protak viti.

HIPOLIT: Dict. I, 358

krotak

Manſvetabatur. war beſanftigt. je bil krotak,
vtoláſhen. ſap. 16.

protak

Manfredus, sanft, demütig, Zam, gültig.
protak, proufhen, prohleven, dohrüt-
liv, pervájen.

HIPOLIT: Dict. I , 358

krotak

Silentiosus, ganz still. do kónza tih, tihóten,
molzhèzh, krotàk.

krotak

Sanctus, heilig, bestetiget. svet, brúmen, inu
krotak. postávlen, potárden, fapovéjdan.

protak

Suavis, sanft, lieblich, süs. proták,
lubefniv, sladák.

HIPOLIT: Dict. I, 629

protak

Mitis, mild, gütig. protak, dohrütlich,
vsmilen.

HIPOLIT: Dict. I , 370

Protak

Mitefco, mild- oder gütig werden.

Protak, ali vsuiler postati, per v
hajati, se vprotiti.

HIPOLIT: Dict. I , 370

krotak

Modestus, bescheiden, züchtig. still. pámeten,
krotàk, brúmen, tih, zhéden, fderfhliv.

HIPOLIT: Dict. I , 371

krotak

Moderatus, Mässig, bescheiden, züchtig.
Гмáссен, пáметен, мóдер, вкрóтен, али krotàk.

protok

Shodestus,

Shodestus vultu. Züchtig in gebärden von unge.
sich. Protok v' staltlich tiga oberäsa.

HIPOLIT: Dict. I / 371

krotak

Bescheiden, Züchtig. småssen, sanesliv,
krotàk, pohléven. temperans, modestus,
moderatus.

HIPOLIT: Dict. II, 25

krotak

Bescheiden seyn. saneslív, smáfsen, kroták
bíti, se pohlévnu inu brúmnu faderfháti.
modestum esse, moderationem adhibere, tem-
perate agere.

HIPOLIT: Dict. II,

25

krotak

Einzogener mensch.en brúmen, kroták, pohléven
inu smáfsen zhlóvik. moderatus et tempera-
tus homo.

48

HIPOLIT: Dict. II,

protak

tingerogen, still. protak, bramen, tih. S. no.
deflus, sedatus, tranquillus.

HIPOLIT: Dict. II, 46

protak

Dultig, dultmüthig. tarpešhliu, poterpešhliu,
persanešhliu, kroták. S. patiens, lenis, pla-
cidus, mansuetus, aequanimis vel aequanimus.

HIPOLIT; Dict. II, 42

protak

Heimisch, Zam. pervájen, kroták, vkrotén.
Cicur, manfvefactus.

HIPOLIT: Dict. II,

88

protak

Sanft, weich, lind. proták, mehák, rahel.
lexis, mitis, mollis.

HIPOLIT: Dict. II, 157

protak

Sanftmütig. protak, luberniu, dohrüt-
liu, refniden, lagak, stoléschliu. mi-
tis, lenis, facilis, placabilis.

HIPOLIT: Dict. II, 154

Protak

Gütig, gutherzig. dobrútliv, lubesníu, dobravólen,
gnádliv, kroták, vsmílen. benignus, bonus, facilis,
benevolis, mitis.

protak

statt, milt. protak, myren. lenis, quietus.

HIPOLIT: Dict. II, 121

krotak

Geruhig. pokóin, kroták, tih. quietus, tranquillus.

HIPOLIT: Dict. II, 73

protak

Gelind. Proták, pohléven, doberútliv,
nehák. mitis, marfvetus.

HIPOLIT: Dict. II, 7i

krotak

Lind, milt. mehák, volán, rahèl, krotàk, suptýl,
zártan, tenák. mollis, mitis, tener.

protak

skilt werden. Protak, mi loftiu, mehad pjer-
hajati, je vprotiti, vtoleshiti, oueh-
zhadi. mitofcero, mollefcero.

HIPOLIT: Dict. II, 124

protak

shilt, weich, gütig, gnädig, freigebig.
protak, mehak, doleraktin, milostia,
daxaktin, mitis, mollis, bonus, miserici-
vors, liberalis.

HIPOLIT: Dict. II, 124

krotak

Leis, still, tih, tihóten, pokójn, kroták.
quietus, tranquillus.

krotak

Langmüthig. dólgu sanáshliu, kroták, bogaróden. longanimis, mansvetus.

HIPOLIT; Dict. II, 111

protak

Louthselig.priásniu, pèrlúden, dobrútlíu,
kroták. Humanus, Comis, mansvetus.

HIPOLIT: Dict. II,

protak

Tranquillus, still, ruhig. tih, pokliven,
mýren, protak.

HIPOLIT: Dict. I 1676

Protok

Verecundus, schamhaftig, Füchtig. ra-
mofkliv, Protok, brümen.

HIPOLIT: Dict. I 702

krotak

Transquietus, sehr ruhig, oder still. sýlnu
pokóyn, krotàk, mýren, ali tîh, tîhóten.

HIPOLIT: Dict. I , 679

protak

Littsaun. protak, pohléva, snáfen,
Leramen. mitis, moderatus, placatus,
placidus, quietus.

HIPOLIT: Dict. II, 748

Krotak

Züchtig. zhišt, brumèn, poshten, framoshliu,
kroták, pohléven. pudicus, verecundus.

krotak

Ruhig seyn. pokóin biti, kroták, tih biti.
tranquillo animo esse; ab omni perturbatione
vacare, quietum esse.

HIPOLIT; Dict. II, ¹⁵⁵

krotak

Ruhig. pokóin, myren, kroták, tyh. quietus, tranquil-
lus, otiofus, sedatus.

HIPOLIT: Dict. II,

155

Krotak

Zam, nicht wild. domázh, pèrvájen, kroták, pohléven, s'katérim je lahku ándlati, v'zakèr hoditi. Cicur, domesticus, mansuetus, mitis, tractabilis.

protak

Indulgentissimus, sehr mild. rammn
protak.

HIPOLIT: Dict. I, 294

Protak

Zeugsam, gutartig. dobrútliv, kroták, lubes-
níu. placidus, moribus.

krotak

Still, ruhig. pokóin, kroták, pohléven, myren.
quietus, tranquillus.

HIPOLIT: Dict. II, 187

krotak

Zam werden. kroták poštáti, prihájati, se vkro-
títi, vtoláshiti, kroták biti. mitefcere, man-
fvefieri, manfvefcere.

Protak

Gerdonitus, sam gemacht, überwunden.
Protak sturjën, vkróten, stoliáhen,
premágan, v' pokórsxlino perpráven.

HIPOLIT: Dict. I, 447

krotak

Placabilis, versöhnlich, sanftmütig. tolášh-
liv, spráuliv, smýrliv, krotàk, dobrútliv.
katéri se lahkù vtolášhi inu smyrì.

krotak

Placidus, still, sanft. tih, krotàk, pohléven,
prijášen, perlúden, dopádliv.

krotak

Permitis,, gar sanft, milt. ciľù krotàk,
pohléven, dobrútliv.

krotak

Permodestus, sehr züchtig. cilu brümen,
smáfsen, flófhén, kroták, pohléven.

HIPOLIT: Dict. I, 456

Protak

Placabilis,
praebere se alicui placabilem. sich sanftmütig
gegem einem erzeigen. se krótkiga prúti énimu
iskafáti.

Protah

Einzogenes leben. brúmnu, krotkú shivlénie,
ali shivénie. vita frugi.

HIPOLIT: Dict. II,

48

Krotak

Einzogen leben. se pohlévnu dersháti, enu
brúmnu, krotkú inu zhiřtu shivlénie pelláti.
modeste se gerere, et abftinenter, pure et
Caste vitam Colere.

HIPOLIT: Dief. II, 49